

KUMATSUGEN[®]



ATS12000
053316

HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



BIZTONSÁGI SZIMBOLOK



Áramütés veszélye.



Tűzveszély.



Robbanásveszély.

Ne tegye ki a készüléket
esőre vagy nedvességre.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelmeztetés: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, testi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

Általános óvintézkedések

- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket a kopás, korrózió vagy sérülés jelei miatt. A karbantartást és a javításokat csak szakképzett szerviztechnikusok végezhetik.
- A készüléket csak képzett személyzet kezelheti.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék földelve van.
- Soha ne próbálja meg módosítani vagy megbütykölni a készüléket, a vezetékeket vagy a generátort.
- Rendszeresen ellenőrizze az összes vezetékcsatlakozást és kötőelemet, hogy azok feszesek és biztonságosak maradjanak.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a készülék és a kapcsolódó berendezések megfelelő légáramlással rendelkező helyen vannak.

Munkaterület

- Ne használja a készüléket gyúlékony gázok, folyadékok vagy por közelében.
- A sérülések elkerülése érdekében gondoskodjon arról, hogy a munkaterület mindig tiszta és jól megvilágított legyen.
- Működés közben tartsa távol az illetéktelen személyeket, gyermekeket és állatokat a készüléktől.

Elektromos biztonság

- Kerülje a készülék üzemeltetését magas páratartalmú környezetben. Ne engedje, hogy nedvesség jusson a készülékbe, mert ez növeli az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt felületekkel (csövek, radiátorok stb.) való közvetlen érintkezést.
- Legyen óvatos, amikor a hálózati kábellel dolgozik. Sérülés esetén azonnal cserélje ki, hogy elkerülje az áramütés veszélyét.
- Minden elektromos csatlakoztatást hitelesített villanyszerelőnek kell elvégeznie a helyi elektromos szabályzatokkal és előírásokkal összhangban.
- Ne működtesse a készüléket úgy, hogy a lába vízben, nedves vagy nedves talajon van.
- Ne érintse meg a készülék feszültség alatt álló részeit.
- Tartson minden elektromos berendezést szárazon és tisztán. Cserélje ki a sérült vagy elhasznált vezetékcsatlakozásokat. A kopott, sérült vagy rozsdás csatlakozásokat is ki kell cserélni.
- Győződjön meg arról, hogy a generátor és az ATS kompatibilisek a feszültség és a teljesítmény tekintetében.

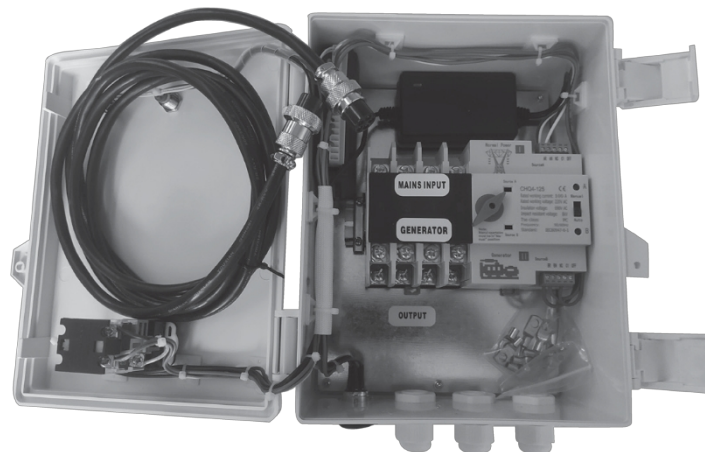
Személyes biztonság

- Ne működtesse a készüléket fáradtan, kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Működés közben a figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék bekapcsolásakor nincsenek idegen tárgyak a készüléken.
- Ne terhelje túl a készüléket, csak rendeltetésszerűen használja.

Figyelem! Az ATS-rendszerhez csatlakoztatott terhelés összteljesítménye nem haladhatja meg az egység számára megengedett maximális teljesítményt.

KAPCSOLAT

Figyelmeztetés: Az elektromos csatlakozások elvégzése előtt a hálózati kapcsolót ki kell kapcsolni.

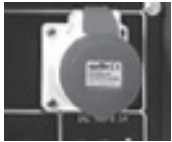


1. ábra

1. Csatlakoztassa a generátor kimeneti tápkábelét a generátor panelen lévő "AC380V" aljzathoz egy dugóval**. (2. ábra)
2. Csatlakoztassa a tápkábel másik végét az ATS panel "GENERATOR" pozíciójához. (3. ábra)
3. Csatlakoztassa a hálózati tápkábel** az ATS panel "MAINS INPUT" pozíciójához. (4. ábra)
4. Csatlakoztassa a tápkábel az ATS "OUTPUT" kimenetéről a hálózati elektromos panelhez**. (5. ábra)
5. Csatlakoztassa a vezérlőkábel* egyik csatlakozóját a generátorpanel "ATS" bemenetéhez. (6. ábra)
 - Figyelmeztetés: Ne vágja el és ne hosszabbítsa meg a vezérlőkábel.
6. Csatlakoztassa a vezérlőkábel* egyik dugóját az ATS egység alján található "ATS" aljzathoz. (7. ábra)
 - Figyelmeztetés: Ne vágja el és ne hosszabbítsa meg a vezérlőkábel.

* included

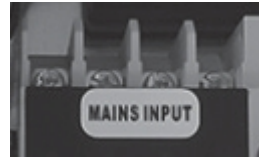
** nem tartalmazza



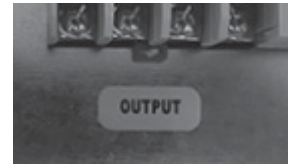
2. ábra



3. ábra



4. ábra



5. ábra



6. ábra



7. ábra

A KÉSZÜLÉK BEINDÍTÁSA

1. Miután minden elektromos csatlakozást elvégeztek, kapcsolja be a hálózati kapcsolót.
2. Ellenőrizze, hogy a "MAINS SUPPLY" jelzőfény világít-e. (8. ábra)
3. Nyomja meg a gombot az "AUTO" állásban. (9. ábra)
 - Az ATS egység mostantól automatikusan átveszi a terhelést a közüzemi áramról a generátorra áramszünet esetén.
- Ha a generátor áramszünet után elindul, a "GENERATOR" jelzőfény kigyullad. (10. ábra)
- Ha a hálózati tápellátás helyreáll, a "MAINS SUPPLY" jelzőfény ismét kigyullad. A kapcsolás automatikusan történik, és a generátor rövid idő után leáll.
- Bármilyen rendellenesség esetén, ha a generátor nem indul el, vagy működés közben leáll, a "FAILURE" (hiba) jelzőfény kigyullad. (11. ábra)
 - Ha a "FAILURE" jelzőfény kigyullad, az azt jelzi, hogy a rendszer károsodott vagy meghibásodott. Ebben az esetben a készüléket szakképzett szakembernek kell ellenőriznie. Ne próbálja meg saját maga ellenőrizni a készüléket. Figyelmeztetés: a hálózat feszültség alatt állhat.



8. ábra



9. ábra



10. ábra



11. ábra

TESZTÜZEM ÉS AUTOMATIKUS MŰKÖDÉS

1. A generátor működésének teszteléséhez nyomja meg a gombot a "ON" állásban. A generátor anélkül fog elindulni, hogy az ATS átkapcsolná az elektromos terhelést. (12. ábra)
2. A generátor működésének tesztelése után nyomja meg a gombot az "AUTO" állásban, hogy ismét bekapcsolja az automatikus működést. (13. ábra)



12. ábra



13. ábra

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítási károk elkerülése érdekében a terméket szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint jelölve vannak, ami lehetővé teszi a környezetbarát és megkülönböztetett eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőberendezések miatt.

**Csak az uniós országok esetében**

Ne dobja ki az elektromos berendezést a háztartási hulladékkal együtt!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokkal összhangban történő végrehajtása értelmében az élettartamuk végét elérő elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

HU

Az elektromos készülékek gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történt, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Készülékek cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a következő időponttól érvényes a termék megvásárlásának időpontjától. A garanciajogosultság igazolása a készülék vásárlási dokumentuma (blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a vonatkozó költségeket a megfelelő pótalkatrészek és a szükséges munkaórák költségeit, ha a vásárlási dokumentum másolatát nem mutatják be. Ha a javítást a következőknek kell elvégezniük szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda-vissza út) költségei teljes egészében a feladó (ügyfél) terhére történnek. Az elektromos készülékeket javításra a következő címre kell küldeni vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelyhez megfelelő módon és megfelelő szállítóeszközzel.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, indító stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt károsodott elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Harmadik félnek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 5) A névtáblán feltüntetett feszültségtől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás miatt bekövetkezett károk.
- 6) Földeletlen elektromos hálózatra történő csatlakoztatás.
- 7) A feszültség megváltoztatása.
- 8) Sós víz használatából eredő károk.
- 9) A készülék nem megfelelő tisztításából eredő kár vagy meghibásodás.
- 10) Az elektromos készülék vegyi anyagokkal való érintkezése vagy nedvesedésből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 11) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személyek babráltak meg vagy nyitottak ki.
- 12) Bérbeadásra használt elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibával vagy anyaghibával rendelkező alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lefolytatása után az elektromos készülék garanciális ideje nem lesz nem hosszabbodik meg, illetve nem újul meg. A kicserélt pótalkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk tulajdonában maradnak. A jelen szerződésben említetteken kívül semmilyen más követelményt nem támasztunk jóállási nyilatkozatban foglaltaknak, az elektromos készülékek javítására vagy azok megrongálódására vonatkozóan. A jelen garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **ATS FOR 3-PHASE DIESEL GENERATOR**
Όνομα Προϊόντος: **ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΥΤΟΜ/ΣΜΟΥ ΤΡΙΦΑΣΙΚΗΣ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑΣ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ**
Model / Μοντέλο: **ATS12000**

EN	CE - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
SPA	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	NMK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HUN	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SLO	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	POL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	POR	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MLT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SRB	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa propisima:	ALB	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2014/30/EU

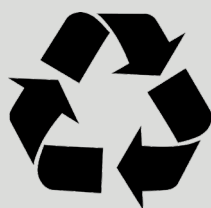
EN 61000-6-2:2019
EN 61000-6-4:2019

Date of Issue: **21/11/2024**
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:
Υπεύθυνος:

D. Nikolaou S.A
Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ





The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".